

■ CONVIVENZA

In onn ha 31 536 000 secundas – relativamain bler, ubain?

DA CATRINA WALDEGG*

Sch'ins passenta duas Suras cun ina matta pari d'esser mo ina minuta. Sch'ins sesa però ina minuta sin ina pigna fitg chauda, han ins il sentiment ch'i sajan duas uras. Quai è relativitad!»

Quest citat dad Albert Einstein ma fa pensar. Tut è relativ. Nausch n'è betg adina nausch. U forse ch'ins na po betg adina pasar ils fatgs sin la medema stadaira? Per in uffant da quatter onns para il mund d'ir sutsura, sche ses ballun sgola davent per svista. Per in giuven da 14 onns èsi forse il pir, sch'el è il sulet che n'ha anc betg in telefonin u – pli tard – sch'el n'ha anc nagina barba.

Ma sch'ins cumpareglia quai ina giada cun la diagnosa d'in tumor dal tscharvè, cun il qual ins po viver tut tenor be anc dus fin diesch mais, superescha quest patratg tut l'auter per bler. Ins po dir: «La vita n'è betg faira.» Sch'ins emprova però da sa metter en la situaziun da l'uffant che ha pers il ballun, vegn il sentiment (ch'è giustifitgà u betg) ad esser tuttina ferm e nausch, la consequenza però milli giadas main gravanta. En quel mument na sa il cor u il rest dal corp che fa mal betg differenziar tranter eveniments gravants e betg gravants. U pertge è la depressiun ina malso-gna dal pievel, durant che uffants moran en l'Africa? Na ma chapi ussa betg fallà: Jau sun da l'idea ch'ina depressiun po vairamain esser insatge nausch.



Ubain in exempel pli «banal»: Quants uffants din ch'els hajan vis in um vegl, ma en sasez è el pir 50? Schizunt jau pens savens che da viver anc 60 onns – trais giadas tant sco quai che jau hai gia davos mai – saja incrediblamain ditg. E cura che jau vegn forse ad esser ina giada 80, ma vegn quai a parair sco nagut. Be sche jau guard gia a vista pli curta: In'emna na para mintgatant betg da vulair chalar. Ed in onn ha 31 536 000 secundas, ins lava 730 giadas ils dents, circa 2550 uras passent'ins en letg ed ins entaupa adina puspè nova glied. Ma in onn para tuttina da passar uschè spert.

Quantas giadas fan ins in sbagl e pensa alura: «Sche jau avess be ina maschina da temp per reveder quest sbagl.» E suenter, cun guardar anc pli lunsch enavos, n'ans regurdain nus gnanc pli d'in singul sbagl. Jau hai legì ina giada che quai haja da far cun il tscharvè dal carstgaun ch'emprovia d'emblidar eveniments negativs e da memorisar be regurdientschas positivs e buns sentiments. Ma

quels là na tutgan per il pli betg tar la pluralitad dal mintgadi. E sche quai na funcziunass betg, era betg a lunga vista? Quai fiss bain fitg dischillusiunant!

Ma in summa, cura è impurtant propi impurtant, cura è nausch propi nausch e quant ditg è propi ditg? Cunquai che nus na pudain betg cumprar la vita perfetga n'ans resta nagut auter che d'empruvar da far il meglier or da la vita ed or dal temp che nus avain.

* Catrina Waldegg è creschida si a Savognin ed ha frequentà là la scola rumantscha. En famiglia discorra ella tudestg. Ella ha fatg la matura bilingua ed ha cumenzà il settember, suenter in onn pausa, ses studi.

Vocabulari

bler	= viel
pigna	= Ofen
nausch	= schlimm
pasar	= wägen
stadaira	= Waage
ir sutsura	= untergehen
per svista	= aus Versehen
telefonin	= Handy
barba	= hier: Bart
tscharvè	= Hirn
patratg	= Gedanke
gravant/-a	= schwerwiegend
incredibel	= unglaublich
emna	= Woche
sbagl	= Fehler
maschina	
dal temp	= Zeitmaschine
emblidar	= vergessen

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/blogs.